

## Editorial

### Sehr geehrte Damen und Herren,

über kaum ein Land gibt es so viel Widersprüchliches zu hören wie über Russland: Höchste Investitionskraft und größte Armut wohnen dicht beieinander. Man weiß von absolut zuverlässigen Geschäftspartnern, aber auch von Rechnungen, die auf ewig offen bleiben. Von High-Tech-Produkten, die über erbärmliche Straßen oder in maroden Flugzeugen transportiert werden. Gewiss ist: Das Potenzial des flächenmäßig größten Landes der Erde ist unermesslich. Deutsches Ingenieurwissen und unser Geschäftsgebaren sind dort hochwillkommen. Machen Sie sich daher schlau über einen der attraktivsten Märkte, den Sie schnell von Deutschland aus erreichen können. "Wer nichts riskiert, trinkt keinen Champagner", sagt ein russisches Sprichwort.

Ihr

Dr. Günter Bleimann-Gather  
Vorstand

## Der TEMA-Artikel

In dem aktuellen TEMA Artikel erfahren Sie mehr über "Markterschließung: Russland" und welche Nutzen sich daraus ergeben können.

[Hier geht's los....](#)

[http://www.tema.de/newsletter/TEMA-Artikel\\_MarktRussland.pdf](http://www.tema.de/newsletter/TEMA-Artikel_MarktRussland.pdf)

## Die TEMA-News

### **TEMA unterstützt bei Jobsuche mit [www.karriere.ac](http://www.karriere.ac)**

Für den Regionalen Industrie-Club Informatik REGINA e. V. übernimmt TEMA die Gestaltung, Programmierung und Vermarktung der regionalen High-Tech-Jobbörse [www.karriere.ac](http://www.karriere.ac). Damit entsteht das erste Tool dieser Art für die High-Tech Region Aachen.

### **STAHL I: TEMA bringt Oberflächeninspektion nach China ISIS.ASIA 2010**

Am 3. März 2010 veranstaltet TEMA den "International Surface Inspection Summit 2010" in Wuhan, China. Experten aus aller Welt werden zu dem ersten Event dieser Art in China erwartet und versprechen ein interessantes und informatives Programm. Eine begleitende Ausstellung rückt die Anbieter von Systemen der Oberflächeninspektion ins rechte Licht. Volle Unterstützung erfährt TEMA von WISCO, einem der größten Stahlproduzenten weltweit. Mehr Infos unter

[www.isis-world.com](http://www.isis-world.com).

### **STAHL II: TEMA bringt alle zusammen METEC InSteelCon 2011**

Die neusten Entwicklungen im Bereich Stahl, an einem Ort zur gleichen Zeit das ist die Maxime der METEC InSteelCon 2011. Sie vereint gleich vier internationale Konferenzen unter einem Dach: den 6th European Coke and Ironmaking Congress (ECIC), die 7th European Continuous Casting Conference (ECCC), die 4th International Conference on Modelling and Simulation of Metallurgical Processes in Steelmaking (STEELSIM) und die 1st International Conference on Energy Efficiency and CO2 Reduction in the Steel Industry (EECRSTEEL). Dieser in seiner inhaltlichen Breite einmalige Event findet vom 27. Juni 2011 bis zum 1. Juli 2011 im Düsseldorfer Congress Center statt. Mehr als 1000 Tagungsteilnehmer aus allen Bereichen der Stahlindustrie werden erwartet. TEMA übernimmt für das Stahlinstitut VDEh die gesamte Organisations- und Marketingarbeit.

### **Neue Imagebroschüre für die CSB-System AG**

Für die CSB-System AG, Spezialist für Business-IT-Lösungen, entwickelt und realisiert TEMA eine neue Imagebroschüre. Die Broschüre liefert Einblicke in die Historie des 1977 gegründeten Familienunternehmens und informiert über das branchenspezifische Know-how, die moderne ERP-Technologie sowie das umfangreiche Serviceangebot. [www.csb-system.com](http://www.csb-system.com)

### **TEMA entwickelt klare Icons für neues Interface**

Die Gestaltung der Benutzeroberfläche ist von hoher Bedeutung für die Akzeptanz einer Software. Die Magma Gießereitechnologie GmbH aus Aachen, Spezialist von gießtechnischer Simulation zur Optimierung von Gussteilen und Gießprozessen, beauftragte TEMA mit der graphischen Entwicklung der Icons für ihr neues Simulationsprogramm Magmasoft.

TEMA konzipierte aussagefähige und auch im kleinen Format gut erkennbare Symbole, die die Funktionalität eindeutig erkennen lassen.

### **TEMA organisiert Nacht der Unternehmen in Berlin**

Der Startschuss für die 1. Nacht der Unternehmen in Berlin ist gefallen. Unter dem Motto Berlin Eine Stadt voll Energie werden Unternehmen aus den Bereichen Energieversorgung, Renewables, Gebäudeautomation, Metall & Elektro sowie IT ihre Türen öffnen, um sich Absolventen der Berliner Hochschulen und hochqualifizierten Arbeitssuchenden zu präsentieren. Termin ist Mittwoch, der 27. Januar 2010. Als Partner wurde die Humboldt-Universität Berlin gewonnen. Vom Foyer der HU fahren die Studenten mit Bussen kostenlos potenzielle Arbeitgeber an und lernen sie am Firmensitz kennen. Eine klassische Win-Win-Situation, denn die Unternehmen können ihre Stärken direkt vor Ort präsentieren; - die Studenten wiederum entdecken auf diese Weise Arbeitsplätze und Berufsperspektiven.

[www.berlin.nachtderunternehmen.de](http://www.berlin.nachtderunternehmen.de)

### **NMC in aller Munde**

NMC ist ein international führender Anbieter für synthetische Schaumstoffe in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen. Nach der Übertragung der Website [www.nmc.eu](http://www.nmc.eu) ins Englische und Französische, arbeiten TEMAs Muttersprachler nun an 9 weiteren Sprachen: Italienisch, Polnisch, Russisch, Niederländisch, Spanisch, Portugiesisch, Tschechisch, Slowakisch und Ungarisch.

### **Publizität für Forschung**

Die regio iT aachen ist ein IT-Dienstleister, der überwiegend für Kommunen, kommunale Unternehmen, Schulen sowie Energie- & Entsorgungsunternehmen arbeitet. regio iT engagiert sich aber auch erfolgreich in Forschungsprojekten wie "Smart Wheels" zum Thema Elektromobilität oder "Wikor Wissensmanagement für kommunale Rechtsämter". TEMA hat die Aufgabe übernommen, die regio iT bei der Pressearbeit für diese Projekte zu unterstützen.

### **Qualitätsmanagement kompakt**

Zur Qualitätssicherung hat die regio iT ein integriertes Management System IMS entwickelt. Die Dokumente umfassen mehrere hundert Seiten. TEMA komprimiert die Inhalte und fasst sie in einem handlichen Pocket-Guide zusammen, der in die Westentasche passt.

### **Vielsprachige Information**

Kieback&Peter, einer der renommiertesten Anbieter von Produkten und Dienstleistungen für Gebäudeautomation und Gebäudemanagement, hat seinen Internet-Auftritt [www.kieback-peter.de](http://www.kieback-peter.de) aktualisiert. TEMA übernahm die grafische Gestaltung, überarbeitete die vorhandenen Inhalte, lieferte neue Inhalte, sorgte für die Suchmaschinenoptimierung und ist auch für einen großen Teil der technischen Umsetzung verantwortlich. Der Internet-Auftritt ist international angelegt. Neben dem deutschen und englischen Auftritt gibt es 22 Länderauftritte in insgesamt 19 verschiedenen Sprachen. Auch diese wurden von TEMA erstellt.

### **LON-"Familientreffen"**

Am 11. November findet in Frankfurt die LONCOM statt, ein europaweites Treffen der Mitglieder der LonMark Organisationen und anderer LON-Interessenten. Die Veranstaltung bietet mehrere Vortragsreihen und eine Ausstellung. Ziele sind, über aktuelle Entwicklungen der LON-Technologie zu informieren, aber auch Austausch, Kommunikation und Kontakte innerhalb der LON-Community. TEMA hat die Idee entwickelt und organisiert die Veranstaltung mit Unterstützung von LonMark Deutschland und LonMark International. [www.loncom.eu](http://www.loncom.eu)

### **Internationale Messen zur Gebäudeautomation**

Die Listen werden immer länger: Gemeinschaftsstände, vornehmlich rund um die Gebäudeautomation, veranstaltet TEMA in den nächsten Monaten auf der BIG5 in Dubai, auf der Interclima/ELEC in Paris, auf der AHR in Orlando/USA und auf der light+building in Frankfurt. Details zu diesen Geschäfts-Chancen, im Zentrum nationaler Märkte auf einem hochfrequentierten

Messestand mit aller Infrastruktur, aber für kleines Budget, liefern wir Ihnen sofort auf formlose Anfrage an [bleimann@tema.de](mailto:bleimann@tema.de)

### **M2M Alliance und TEMA laden zum Gipfeltreffen**

Zum dritten Mal trifft sich die Branche der Machine-to-Machine-Kommunikation zu einem Gipfel. Am 24. September 2009 lädt die M2M Alliance e.V. ins Konferenz-Zentrum Köln ein.

Experten aus Wirtschaft und Forschung geben dort in Plenumsvorträgen und Workshops einen Überblick über Entwicklungen, Anwendungen und Lösungen im Bereich der Machine-to-Machine-Kommunikation (M2M). Schwerpunkte werden die Themen 'Smart Metering/Smart Grid', 'Logistik', 'M2M im Consumer-Markt' und 'M2M in Kommunen und kommunalen Unternehmen' sein. Information und Anmeldung unter [www.m2m-summit.com](http://www.m2m-summit.com).

### **VDMA und Messe Frankfurt im TEMA Team**

Die Messe Frankfurt und den Verband Deutscher Maschinen und Anlagenbau (VDMA) hat TEMA ins Programmkomitee der Kongressmesse "GebäudeEffizienz 2009" geholt. Fachlich stehen die neuen TEMA Partner an der Spitze der Entwicklung. Bei dem komplexen Programm mit über 30 neutralen Vorträgen von Gebäudebetreibern und einer Ausstellung von Gebäudesystemen sind neue Geschäftsideen und Kundenkontakte garantiert. Weitere Partner sind die großen Verbände auch aus Architektur, Planung und Gebäudekommunikation BDI, VBI, BIG-EU und LMD.

## **Der TEMA-Kontakt**

TEMA Technologie Marketing AG

Theaterstraße 74  
52062 Aachen

Tel. +49 (241) 88 970- 0  
Fax +49 (241) 88 970- 42

<http://www.tema.de>

E-Mail: [info@tema.de](mailto:info@tema.de)

**Wünschen Sie weitere Informationen? Dann schreiben Sie uns eine E-Mail: [info@tema.de](mailto:info@tema.de)**

**Wir freuen uns auf Ihre Anregungen und Kritik. Schreiben Sie uns.**

**Um den TEMA-Newsletter abzubestellen, klicken Sie [hier](#).**

[www.tema.de](http://www.tema.de)